



THÔNG BÁO TIÊM PHÒNG ĐỢT 3

Bắt đầu từ ngày 1/12~

Quy trình tiêm phòng



1

Nhận được phiếu tiêm phòng

Những người có thể nhận được phiếu tiêm phòng corona chủng mới là những người **đã kết thúc mũi tiêm thứ 2 được khoảng 8 tháng trở lên**. Thành phố sẽ lần lượt gửi phiếu tiêm cho những người gần đến ngày đủ điều kiện tiêm mũi thứ 3.

※Thời điểm bắt đầu tiếp nhận đăng ký lịch hẹn tiêm phòng thêm mũi 3 sẽ được thông báo trên trang web thành phố.

2

Tìm kiếm cơ sở y tế/ hội trường tiêm

Hãy tìm cơ sở y tế hoặc hội trường tổ chức tiêm. trên **trang web thành phố v.v...**

Ngoài ra, những người **thực hiện công việc liên quan y tế v.v...** cũng có thể được tiêm ở các cơ sở y tế được khuyến khích. Thông tin chi tiết xin vui lòng xác nhận ở nơi làm việc.

Trang web tổng hợp về tiêm phòng

Vaccine corona navi

<https://v-sys.mhlw.go.jp>

※コロナワクチンナビで直接予約をすることはできません。

※Trường hợp không tìm được cơ sở y tế hoặc hội trường tiêm phòng phù hợp, hãy liên hệ trung tâm tổng đài của thành phố.

※Ngoại trừ những người đang nhập viện, đang khám chữa bệnh, về nguyên tắc việc tiêm phòng vaccine sẽ được thực hiện tại thành phố mà mình có phiếu công dân (nơi có địa chỉ nhà ở) Về việc tiêm phòng ở nơi không phải thuộc địa chỉ nhà ở, xin xem ở mặt sau.

3

Đặt lịch hẹn và tiêm vaccine

Chi phí tiêm **Miễn phí**
(Được chi trả hoàn toàn)

Hãy liên hệ theo trang web của thành phố hoặc cơ sở y tế đang tiếp nhận đặt lịch hẹn

Cơ sở y tế gần nhất được chỉ định Phương thức mà các cơ sở y tế chỉ định (Qua điện thoại, web v.v...)

Hội trường tiêm của TP Dự định vào tháng 2/2022

Từ trang web TP hoặc điện thoại tới tổng đài

Từ trang web TP

Trang để đặt lịch hẹn tiêm vaccine corona chủng mới



Mã code vào trang web đặt lịch

電話で予約

Số điện thoại tổng đài vaccine corona chủng mới TP Yamato

046-260-0900

Đồ cần mang khi đi tiêm

- Set đồ có trong thông báo tiêm phòng
- Giấy tờ tùy thân (Thẻ My number, Bằng lái xe, Thẻ bảo hiểm v.v...)



Set hồ sơ trong phong bì +



Thẻ My number v.v...

※Trong phong bì có “Phiếu tiêm phòng” và “Phiếu câu hỏi thăm khám trước”. Giữ cẩn thận đừng làm mất.

※Trước khi đi tiêm, hãy đo thân nhiệt trước ở nhà. Nếu thấy rõ là bị sốt hoặc cơ thể không khỏe, hãy hoãn tiêm và gọi điện đến tổng đài của thành phố hoặc cơ sở y tế đã đặt lịch tiêm.

※Hãy **mặc trang phục có thể dễ cởi ra ngoài** để tiện cho việc tiêm phòng.

◎Về việc tiêm ở nơi không đăng ký công dân ở đó (địa chỉ nhà ở)

- Với những người sẽ tiêm ở cơ quan y tế đang nằm viện hoặc đang nhận sự chăm sóc → **Hãy trao đổi với cơ quan y tế hoặc cơ sở chăm sóc đang nằm ở đó**
- Với những người sẽ tiêm ở cơ quan y tế đang điều trị do bệnh lý nền → **Hãy trao đổi với cơ quan y tế**
- Người mà nơi đang sống khác với địa chỉ trên giấy tờ → **Có thể tiêm ở địa phương nơi đang sống** Hãy xác nhận trên trang web hoặc quầy tư vấn của địa phương đang sống

◎Việc tiêm vaccine cần sự đồng ý của chính bản thân người đó

Khi tiêm vaccine sẽ có cả hiệu quả phòng bệnh lây nhiễm, nhưng cũng sẽ có rủi ro về phản ứng phụ. Vì thế việc tiêm này cần bản thân người tiêm phải có kiến thức đúng đắn và quyết định xem mình sẽ tiêm hay không dựa trên ý chí của bản thân người đó. Việc tiêm phòng không thể thực hiện nếu không có sự đồng ý tiêm của chính bản thân người đó.

Việc đồng nghiệp hoặc người xung quanh cưỡng chế tiêm phòng, hay là thể hiện thái độ phân biệt đối với người không tiêm phòng là tuyệt đối không được.

◎Có chế độ hỗ trợ thiệt hại sức khỏe do tiêm phòng

Khi tiêm phòng, sẽ có trường hợp bị tổn hại về sức khỏe (như bị bệnh, bị dị chứng) . Tuy đây là việc rất hiếm, nhưng không thể nào làm cho hoàn toàn không có được. Vì thế nhà nước đã đề ra chế độ hỗ trợ cho người gặp tổn hại.

Về thủ tục làm đơn xin hỗ trợ, vui lòng trao đổi với địa phương nơi đăng ký công dân.

◎Sau khi tiêm vaccine xong, xin vui lòng vẫn tiếp tục đeo khẩu trang và thực hiện các biện pháp phòng chống lây nhiễm.

Vaccine corona chủng mới được xác nhận là có hiệu quả phòng chống phát sinh bệnh corona chủng mới cao, tuy nhiên hiệu quả đó không phải 100%. Ngoài ra hiệu quả này cũng bị ảnh hưởng do virus dị biến.

Vì thế, mong mọi người vẫn tiếp tục các biện pháp phòng tránh. Cụ thể là tránh “3 mật độ kín” (nơi kín người, nơi không khí kín, nơi người tiếp xúc kín, cự ly gần”, đeo khẩu trang, rửa tay bằng xà phòng, khử độc tay bằng cồn.

Đề nghị tiếp tục các biện pháp phòng tránh						
	Nơi kín người Tránh 3 mật độ kín như kín người, tiếp xúc kín, không gian kín	Tiếp xúc kín	Không gian kín	Đeo khẩu trang	Rửa tay bằng xà phòng	Khử độc tay bằng cồn

Thông tin chi tiết về tính hiệu quả, an toàn của vaccine corona biến chủng, hãy tham khảo phần “Về vaccine corona biến chủng” trên trang web của Bộ y tế .

厚労 コロナ ワクチン 検索



Nếu không xem được trang web, hãy trao đổi với địa phương nơi đang sinh sống

“THÔNG TIN LIÊN HỆ”

TỔNG ĐÀI VACCINE CORONA BIẾN CHỦNG TP YAMATO

Điện thoại: **046-260-0900** Hàng ngày: 8:30 ~ 17:15

FAX: **046-260-0917** (Chỉ dành cho những người tai nghe không rõ.)